



KÉSZ UA



ГРУПА „КЕС”

Угорське Центрально-Європейське Будівельне та Монтажне Товариство з обмеженою відповідальністю „КЕС” є визначним підприємством будівельного ринку Східної та Центральної Європи. Компанія розпочала свою діяльність в Угорщині у 1982-ому році, та поступово, відповідно ринковим вимогам, розширювала коло своєї будівельно-промислової діяльності. Завдяки динамічному розвитку за останні 25 років компанія „КЕС” стала провідним товариством висотного будівництва в Угорщині. В ролі головного або генерального підрядника „КЕС” пропонує загальну палітру будівельної діяльності: проектування, виробництво конструкцій, будівельних елементів, має багатий досвід в будівництві побудов та в монтажі робіт механіки й будівельної електрики, а також має всі джерела та засоби, які необхідні для реалізації цих робіт.

Поряд з підтриманням своєї позиції в Угорщині ТЗОВ „КЕС” намагається завоювати посилену увагу на центрально-європейському ринку. Її філіали працюють в Україні, Румунії, Сербії, Хорватії та Молдові, але наша компанія поступово завоює області в Чорногорії, Польщі та Болгарії також. Значна кількість будівельних елементів, вироблених на угорському заводі міста Кечкемет, відправляється на експорт до європейських країн.

Результативність роботи компанії підтверджує різноманітна референція: чимало промислових, торговельних, спортивних об'єктів, споруд охо-



THE KÉSZ GROUP

KÉSZ Közép-Európai Építő és Szerelő Kft. (KÉSZ Central European Building and Construction Ltd.) is a significant Hungarian participant on the Central-Eastern European market of construction. The

company began its activity in Hungary in 1982, and since that time it has been widening its field of construction activities continuously to meet the demands of the market. On account of the dynamic growth in the last quarter of a century, now KÉSZ is the most dominant company of above ground constructions in Hungary. As a main contractor and general performer it provides comprehensive services in the entire field of the construction industry: it has the required experiences, machines and equipment for making designs, producing structures and elements of construction, building structures, and installing mechanical and electric components of buildings.

Apart from keeping its Hungarian position, KÉSZ Ltd. also wants to make its presence on the Central-Eastern European market stronger. It has subsidiary companies in Ukraine, Romania, Serbia, Croatia and Moldova, but it is gaining position in Montenegro, Poland and Bulgaria, as well. Large quantities of the construction elements produced on the Kecskemét site in Hungary are exported, mainly to European countries.

The group of companies can present all types of references: many industrial and public buildings and facilities of sports, trade and environment pro-





рони навколишнього середовища та громадських будинків були побудовані завдяки компанії „КЕС” на території Східно-Центральної Європи.

tion have been constructed in Central-Eastern Europe as a result of work done by KÉSZ.

„КЕС” В УКРАЇНІ

Перший філіал групи „КЕС” в Україні було відкрито в 2002 році в м. Запоріжжя під назвою „КЕС Україна”. Ми отримали всесередовищний дозвіл фірмової діяльності на головні профілі компанії - проектування, виконання та торгівлю. Потім наше місцезнаходження було перенесено в м. Калуш.

Серед зарубіжних компаній ми були першими на українському ринку, які купили завод, як нерухомість: в 2002 році ми купили завод по виробництву збірних залізобетонних елементів „KALUS HORS” загальною площею в 24 тисячі квадратних метрів. Для функціонування даного заводу ми разом з двома іншими угорськими фірмами (ТЗОВ „ASA” та ЗАТ „Ferrobeton”) створили товариство з обмеженою відповідальністю „3 Бетони”, та ще в рік покупки провели повну реконструкцію та модернізацію заводу.

В цей же час було побудовано апартамент брожнівського товариства „Nova-Osmaloda”.

На початку наша Калушська компанія в першу чергу приймала участь в будівництві конструкцій торговельних центрів „Metro”, наприклад в Києві, Харкові, або Одесі. В 2003 році на Кримському півострові, в місті Алушта компанія „КЕС Україна” купила та відновила Готель „Origo”, й цим ми влилися в інотуризм в курортній зоні Чорномор’я.

В 2005 році група „КЕС” відкрила свій другий український філіал під назвою „KÉSZ UA”,

KÉSZ IN UKRAINE

The first subsidiary company of the KÉSZ group in Ukraine was established in Zaporizhia in 2002 with the name “KÉSZ Ukraine”. We obtained the national permits of operation for the main field of activity of making designs, construction and trade. Later the Ukrainian site was moved to Kalush.

We were among the first foreign companies to purchase a real estate of a factory on the Ukrainian market: in 2002 we bought the KALUSH HORS plant of prefabricated reinforced concrete elements on the area of 24 thousand square metres. Together with two other Hungarian companies (ASA Ltd. and Ferrobeton Co.) we founded 3Beton Ltd. for the operation of the plant, and already in the year of purchase we began the renewal and reconstruction of the factory. This was the time when we constructed the apartment building of the company Nova-Osmaloda in Brozhniv, as well.

In its first years of operation our company in Kalush was mainly active in the construction of structures for “Metro” department stores, for example in Kiev, Kharkiv or Odessa. In 2003 we purchased and renewed Hotel Origo in Alusta on the Crimean Peninsula, with which move KÉSZ Ukraine joined the field of tourism on the Black Sea area of recreation.

2005 was subsidiary Group,

the year when the second ary company of the KÉSZ KÉSZ UA was set up in Ukraine. Its primary goal was to be active in the





який в першу чергу поставив за свою мету завоювання поля діяльності в столиці та східному регіоні України. Наша нова фірма показала тенденцію швидкого розвитку й за короткий час вона отримала значні проекти на ринку будівництва. Спочатку ми побудували складське приміщення „WestLine” в Києві загальною площею 8300 кв. метрів, а потім ми виграли тендер на будівництво заводів „Jabil”, „Flextronics”, „Kronospan” та „ITC”. Для проведення монтажних робіт даних проектів ми в 2006 році створили свою монтажну компанію під назвою „KES Монтаж”.

КОЛО НАШОЇ ДІЯЛЬНОСТІ:

„KÉSZ UA” як генеральний підрядник спроможний на реалізацію самих різноманітних споруд, починаючи від проектування до передачі їх під ключ.

Після проектування будівлі та отримання всіх необхідних дозволів до будівництва, ми забезпечуємо необхідні будівельні елементи, засоби та робочий персонал до монтажу, проводимо виконання будівельних робіт, а також виконаємо монтаж робіт механіки та будівельної електрики. Поряд з комплексними дорученнями ми беремося також за проведення часткових завдань проектів.

- Генеральні будівельно-монтажні роботи
- Технічне проектування
- Технологічний монтаж
- Електричний монтаж
- Санітарно-механічний монтаж
- Виробництво залізобетонних елементів
- Розвиток нерухомого майна

capital and Eastern Ukraine. Our new company presented a fast development, and soon we got very significant projects on the market of construction. In the beginning we built a WestLine storage hall of 8,300 square metres in the Ukrainian capital then submitted successful proposals to construct the plants of Jabil, Flextronics, Kronospan and ITC. In order to complete the mounting activities of the projects, in 2006 we established our own company of mounting with the name “KÉSZ Montage”.



ACTIVITIES:

As a general performer, KÉSZ UA is capable to construct the widest range of facilities from making the designs to the turnkey completion. After making the designs and obtaining the permits we provide the required elements of construction and pieces of equipment, with the necessary staff, to make the work of construction with the technological and electric fittings. Apart from complex tasks, we offer to perform partial jobs of certain projects, too.

- General performance
- Making technical designs
- Technological mounting
- Fitting electric components
- Fitting mechanical components
- Producing elements of reinforced concrete
- Real estate development





ВИРОБНИЦТВО ЗАЛІЗОБЕТОННИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Товариство „KÉSZ UA” разом з двома іншими угорськими компаніями функціонують завод по виробництву залізобетонних елементів. Завод збірних елементів „3 Бетони” виготовляє елементи перекриття попередньої натяжки та балки. Поряд з цим завод має відповідні шаблони для виробництва залізобетонних колон, шаруватих (сендвіч) стін та шийки чаш, а також розпоряджається засобами обробки арматурної сталі. Необхідний для виробництва елементів свіжий бетон постачає наш бетонний завод.

Калушський виробничий завод спроможний для виготовлення елементів для одно- або багатоповерхової залізобетонної конструкції, з яких можна будувати промислові, торговельні, комунальні об'єкти загальною площею від 1.000 до 100.000 м².

ВИРОБНИЦТВО СТАЛЕВОЇ КОНСТРУКЦІЇ

В Угорщині, в місті Кечкемет, в індустріальному парку ТзОВ „КЕС”, функціонує виробничий центр

PRODUCING ELEMENTS OF REINFORCED CONCRETE

Two other Hungarian companies and KÉSZ UA have a factory of reinforced concrete slabs in Kalush. 3Beton is making prefabricated ceilings and beams of strained reinforced concrete. Apart from this, the factory also has the forms required for making reinforced concrete pillars, walls of several layers and connection outlets, together with the machines needed for work with reinforced concrete. It is our factory of concrete production which provides concrete for making the slabs.

The Kalush plant is capable of making elements for reinforced concrete structures of one level or several ones to construct industrial, trade and communal buildings with ground-spaces of 1,000-100,000 m².

PRODUCTION OF STEEL STRUCTURES

In the Kecskemét Industrial Park in Hungary KÉSZ Ltd. has a centre with the ground-space of 25,000 m² to produce steel structures. The plant is one of the most up-to-date ones in Hungary and Europe – its capacity of production is close to 20,000 tons per





сталевій конструкції загальною площею 25.000 м². Цей завод є одним із найсучасніших об'єктів такого роду в Угорщині та Європі, його потужність виробництва складає майже 20.000 тонн в рік. Головний профіль заводу складають технологічні сталеві та несучі конструкції об'єктів важкої промисловості, енергетики, промисловості будматеріалів, хімічної промисловості, а також споруди захисту навколишнього середовища.

Поряд з цим значну частину замовлень складають сталеві конструкції будівель різних функцій (виробничі та складські зали, ангари, спортивні зали, торговельні комплекси). Значну кількість сталевих продукції ТЗОВ „КЕС” експортує в багато країн Європи, й таким чином наголошено і в Україні також.

З НАШОЇ РЕФЕРЕНЦІЇ

Завод по виготовленню гофрового паперу „Dunapack” – Жидачів

Перебудова та розширення заводу в неробочому стані разом з його проектуванням загальною площею на 2000 м². В новому комплексі

year. Its main profile is the making of technological steel structures and frames for facilities of the heavy industry, energy, construction and chemical industry, and environment protection. Apart from the above, a significant proportion of the orders placed at the company are for making steel structures for buildings with all types of functions (production and storage halls, hangars, sports halls shopping centres). KÉSZ Ltd. exports considerable quantities of its steel products to several countries of Europe, mainly to Ukraine.

REFERENCES

Dunapack plant of corrugated paper – Zhidachev

Reconstruction and extension of an out-of-use hall of 2,000 square metres, together with making the designs. The complex of altogether 4,000 square metres also houses the offices of production control. For the work of construction a part of the construction elements have been supplied from the KÉSZ Ltd. Kecskemét plant of steel structures and plates.







площею в 4000 м² був розміщений й адміністративний корпус для організації виробництва. Для побудови об'єкта частина будівельних елементів була доставлена з кечкеметського заводу по виробництву сталевих конструкцій та виробничого залу листових матеріалів ТзОВ „КЕС”.

Торгівельні центри „Metro” – Київ, Харків, Одеса, Кишинів

Ми були поставщиками залізобетонних елементів для будівництва торгівельних центрів „Metro” в містах Київ, Харків, Одеса та Кишинів, Молдова.

Складські зали „WestLine” – Київ

Це будівництво залу площею в 8300 м² в столиці України. Окрім побудови конструкції об'єкту ми проводили монтаж вікон, дверей та стельових вікон, а також ми виготовляли фасадне облицювання будівлі.

Складальний цех „Flextronics” – Мукачєво

Під час здійснення проекту ми в загальному створили промисловий цех загальною площею 24.000 м². Монтажний цех з фасадним адміністративним корпусом був побудований в промисловій зоні закарпатського міста. Під час виконання будівельних робіт конструкції було використано майже 1300 тонн сталєвої конструкції.

Зал „Kronospan” – Нововолинськ

Компанія „Kronospan” доручи-

Metro department stores – Kiev, Kharkiv, Odessa, Chişinău

We have supplied reinforced concrete slabs for the construction of Metro department stores in Kiev, Kharkiv, Odessa and Chişinău in Moldova.

WestLine storage hall – Kiev

A hall of 8,300 square metres has been completed in the Ukrainian capital. Apart from the construction of the structure, we got an order for the installation of doors, windows and the top windows, and making the front cover of the hall, as well.

Flextronics assembly hall – Mukachevo

The project was for the construction of an industrial plant of altogether 24,000 square metres in Mukachevo. The assembly hall was built together with the office building in the industrial zone of the town next to the Carpathian Mountains.

Kronospan hall – Novovolynsk

The company Kronospan gave KÉSZ UA an order to make the designs and construction of a mixed structure hall of 4,000 square metres in Novovolynsk. In the project our company





ла „КЕС-UA” проектування та будівництво залу змішаної конструкції загальною площею 4.000 м² в місті Нововолинськ. Під час проекту наша фірма разом з товариством „3 Бетони” виготовляли збірну залізобетонну конструкцію. До кола нашої роботи входило ще й облицювання фасаду будівлі.



Завод „Fornetti” – Свалява

ТзОВ „Fornetti”, яке займається виготовленням заморожених булочних виробів та їх торгівлею, замовило від нашої компанії будівництво нового заводу в закарпатському містечку Свалява. Цей проект містив в собі облицювання заводу площею 330 м² та виробництво і доставку сталевих конструкцій.

Зали „ICT” – Київ

За дорученням товариства „ICT” нами було побудовано в Києві 3 складських зали (площею 5.000 м², 3.400 м² та 5.200 м²). Для втілення проекту сталеву конструкцію загальною кількістю 700 тон було доставлено до Києва з угорської центральної фірми.



made the prefabricated reinforced concrete slabs together with 3Beton Ltd. The project also included making the facade cover.

Fornetti production hall – Svalyava

Fornetti Ltd., a company to make and sell frozen bakery products, gave us an order to construct a new production hall in Svalyava, the Zakarpattia Oblast. The project included the cover

for a hall of 330 square metres, together with the making and supply of steel structures.

ICT halls – Kiev

ICT placed an order to construct 3 storage halls (with ground-spaces of 5,000; 3,400 and 5,200 square metres, respectively) in the Ukrainian capital. It was the Hungarian site of the parent company to supply the steel structures of altogether 700 tons, required for the work, to Kiev.

Jabil plant – Uzhhorod

KÉSZ UA has built a Jabil plant of 26 thousand square metres as a general performer. It includes a production hall for making motherboards, and two warehouses, as well. KÉSZ Ltd. supplied almost 1,000 tons of steel structures from its Kecskemét plant to Ukraine for the work.







Завод мікроелектроніки „Jabil” – Ужгород

„КЕС UA” в якості генерального підрядника побудувало ужгородський завод „Jabil” загальною площею 26 тисяч квадратних метрів, який складається із виробничого залу для складання материнських плат та двох складських приміщень. Для будівельного комплексу ТзОВ „КЕС” з Кечкметського заводу доставило на місце будівництва майже 1.000 тон сталевих конструкцій.

Логістичний парк „Ghelamco” – Копілов

Наша компанія виграла тендер компанії „Ghelamco” на будівництво логістичного парку загальною площею 27 тисяч метрів квадратних в Копілові біля міста Київ. Відповідно контракту ми взяли на себе побудову двох об'єктів до повної готовності їх конструкцій. Збірні залізобетонні колони будівель виготовляла фірма „З Бетони”, а ґратчасту ферму – ТзОВ „КЕС”.

Складський зал „Олімп” – Малиновка

Компанія „Олімп” замовила від нашої фірми побудову складського залу площею 15 тисяч метрів квадратних в місті Малиновка. Наше починання поряд з побудовою конструкції будівлі брало на себе й комплексне його опалублення.

Банківський філіал „ОТР” – Київ

Провідна банківська мережа ОТР довірила нашої компанії будівництво банківського філіалу в центрі міста Києва загальною площею 150 м². „КЕС UA” зобов'язалося на комплексне здійснення проекту – проектування, знесення, будівництво.

Ghelamco park of logistics – Kopilov

Our company got the order from Ghelamco to complete their park of logistics on 27 thousand square metres in Kopilov, next to Kiev. We made a contract to construct the facility with two buildings and complete structures. 3Beton made the prefabricated reinforced concrete columns for the buildings, and KÉSZ Ltd. produced the grated supporting elements.

Olimp storage hall – Malinovka

Olimp has placed an order at our company to construct a warehouse building of 15 thousand square metres in Malinovka. Apart from making the structure, the order also included the installation of a complete shell.

OTP bank office – Kiev

OTP, the largest network of Hungarian banks, gave us an order to construct an office of 150 square metres in downtown Kiev. KÉSZ UA has offered making a complete project (making designs, demolition and construction).





ЦІННІСТЬ У ПРОСТОРИ ADDING VALUE TO SPACE



НАШІ КОНТАКТИ:

KÉSZ UA – Ukraine

04073 Kiev, 20-B Moskovskiy avenue, floor 9

T.: 0038 044 537 0912

F.: 0038 044 586 4941

www.kesz.ua

CONTACTS:

KÉSZ Ltd. – Hungary

Headquarters:

H-6721 Szeged, Szilágyi u. 2.

T.: 0036 62 566 600

F.: 0036 62 566 699

Central premises, industrial park:

H-6000 Kecskemét, Izsáki út 6.

T.: 0036 76 515 262, 0036 76 515 200

F.: 0036 76 515 298

www.kesz.hu